

Confiabilidad y validez del cuestionario de espiritualidad de Parsian y Dunning en versión española¹

Luz Patricia Díaz Heredia²

Alba Idaly Muñoz Sánchez³

Divane de Vargas⁴

Se presenta un estudio de tipo metodológico, cuyo objetivo fue el de traducir, adaptar culturalmente, evaluar la consistencia interna y la validez de la versión en español del "Cuestionario de Espiritualidad". La muestra fue de 204 jóvenes de 18 a 25 años, de dos universidades en Bogotá. Se utilizó el Alpha de Cronbach para la confiabilidad, mientras la validez de contenido fue por paneles de expertos y jóvenes. Para la validez de constructo se utilizó el análisis factorial exploratorio y confirmatorio. La confiabilidad del instrumento total fue de 0.88. El índice global de validez de contenido de 0.90. El análisis factorial exploratorio arrojó que el 52.60% de la varianza está explicada por cuatro factores. Se confirmó el modelo teórico originalmente propuesto y en dos de las dimensiones se planteó una estructura diferente. Se concluye que el instrumento "Cuestionario de Espiritualidad" de Parsian y Dunning es confiable y válido en su versión en español.

Descriptores: Espiritualidad; Cuestionarios; Validez de las Pruebas; Adulto Joven.

¹ Apoyo financiero de la División de Investigación de la Sede Bogotá de la Universidad Nacional de Colombia (DIB 11921). Artículo parte de Tesis de Doctorado "Autotrascendencia espiritualidad y bienestar en adultos emergentes universitarios no consumidores y consumidores moderados de alcohol, aportes desde la promoción de la salud" presentada en la Universidad Nacional de Colombia.

² MSc, Profesor Asociado, Universidad Nacional de Colombia, Colombia.

³ PhD, Profesor Asistente, Universidad Nacional de Colombia, Colombia.

⁴ PhD, Profesor Asociado, Escola de Enfermagem, Universidade de São Paulo, Brasil.

Correspondencia:

Luz Patricia Díaz Heredia
Carrera 30 N 45-03 Piso 7 oficina 707ª
Colômbia
E-mail: lpdiazh@gmail.com

Validade e confiabilidade do Questionário de Espiritualidade de Parsian e Dunning em versão espanhola

Trata-se de estudo metodológico que objetivou traduzir, adaptar culturalmente, avaliar a consistência interna e validade da versão em espanhol do Questionário de Espiritualidade, de Parsian e Dunning. A amostra foi composta por 204 estudantes entre 18 e 25 anos, de duas universidades de Bogotá, Colômbia. Para testar a confiabilidade utilizou-se o alfa de Cronbach. A validade de conteúdo foi realizada por um grupo de juízes e uma amostra de 12 estudantes. Para validade de construto foram realizadas análises fatoriais exploratória e confirmatória. A confiabilidade total obteve um alfa de 0,88. O índice total de validade de conteúdo observado foi de 0,90. O produto da análise fatorial evidenciou que 52,6% da variância foi explicada pelos quatro fatores. O modelo teórico proposto originalmente foi confirmado, observando-se diferença em duas das dimensões originais. Concluiu-se que o instrumento é confiável e válido em sua versão em língua espanhola.

Descritores: Espiritualidade; Questionários; Validade dos Testes; Adulto Jovem.

Reliability and validity of spirituality questionnaire by Parsian and Dunning in the Spanish version

The aim of this methodological study was to translate, culturally adapt and assess the internal consistency and validity of the Spanish version of the "Spirituality Questionnaire". The sample comprised 204 young people between 18 and 25 years of age from two universities in Bogotá. Cronbach's Alpha was used for reliability, while groups of experts and young people were used for construct validity. Exploratory and confirmatory factor analysis was used for construct validity. The reliability score of the total instrument was 0.88. The overall index of content validity corresponded to 0.90. Exploratory factor analysis showed that four factors explain 52.60% of the variance. The originally proposed theoretical model was confirmed and, in two dimensions, a different structure was proposed. In conclusion, the instrument "Spirituality Questionnaire" by Parsian and Dunning is reliable and valid in the Spanish version.

Descriptors: Spirituality; Questionnaires; Validity of Tests; Young Adult.

Introducción

La validación de escalas se considera como una parte importante del desarrollo de la ciencia y del conocimiento⁽¹⁾. Para soportar el desarrollo de la investigación doctoral titulada Autotrascendencia, Espiritualidad y Bienestar en Adultos Emergentes Universitarios no Consumidores y Consumidores moderados de Alcohol, se hizo necesario determinar la confiabilidad y la validez del instrumento "Cuestionario de Espiritualidad"⁽²⁾, el que haría parte del set de instrumentos utilizado en el mencionado proyecto y que no contaba con estas cualidades psicométricas en idioma español.

La espiritualidad ha sido relacionada en la literatura de salud y enfermería como un elemento que contribuye al bienestar mental y físico de las personas⁽³⁻⁵⁾. De igual manera, se ha descrito como un factor protector contra el consumo abusivo del alcohol en la población adulta joven⁽⁶⁻⁸⁾. Es importante señalar que la espiritualidad ha sido abordada en su estudio desde dos perspectivas, la primera

se enfoca en la religión, la religiosidad y las prácticas y compromisos religiosos. La segunda aproximación reconstruye la espiritualidad dentro de una perspectiva que tiene una visión de Dios más amplia, incluyendo los valores y los principios que dan sentido y propósito a la vida⁽⁹⁾.

En esta última visión, se dispone de un instrumento, desarrollado en Australia, que se enfoca en el concepto de espiritualidad desde la identidad interior, sentido de la vida y conexión de las personas jóvenes consigo mismas y con una fuerza superior y con el entorno⁽²⁾. Su construcción fue realizada por dos enfermeras y se derivó de la literatura relevante existente y de dos instrumentos con amplia aceptación y reconocimiento internacional desarrollados en Estados Unidos. Las sub-escalas que componen el instrumento son: autoconciencia, importancia de las creencias espirituales en la vida, prácticas espirituales y necesidades espirituales.

En su versión original en inglés, la validez de contenido determinó el retiro de tres ítems, el valor final de los ítems restantes fue de 0.88 a 1. La validez facial evaluada con usuarios reportó 90% de claridad y comprensión. La validez de constructo medida por análisis factorial reportó cuatro factores que explican el 62.7% de la varianza. La confiabilidad, a través de consistencia interna, corresponde a 0.94. El Alpha de Cronbach promedio de las cuatro escalas fue de 0.70; el test re-test no demostró diferencias según la prueba de Wilcoxon a ocho semanas de diferencia. El instrumento final cuenta con 29 ítems y utiliza una escala de Likert de cuatro puntos, que van desde muy en desacuerdo (1), en desacuerdo (2), en acuerdo (3), muy de acuerdo (4). Para la validación inicial de la versión en lengua inglesa fue utilizada una muestra de 160 jóvenes en Melbourne, Australia.

Objetivo

El objetivo fue el de traducir, adaptar culturalmente, evaluar la consistencia interna y la validez de la versión en español del "Cuestionario de Espiritualidad".

Metodología

Esta investigación de tipo metodológico buscó establecer la confiabilidad y la validez, además de la traducción al español y la adaptación cultural de la escala de Espiritualidad de Parsian y Dunning, para la población de adultos jóvenes, tomando como referente la propuesta para validación de escalas en salud⁽¹⁰⁾. Se estableció la confiabilidad a través del Alpha de Cronbach. Para la validez de contenido, se desarrollaron paneles de expertos y jóvenes con el fin de determinar el índice modificado de Lawshe⁽¹¹⁾. Para la validez de constructo, se utilizó la técnica de análisis factorial exploratorio mediante extracción de factores comunes y, para la confirmación, las ecuaciones estructurales. Esta investigación se desarrolló con una muestra de 204 jóvenes de 18 a 25 años de dos universidades privadas de la ciudad de Bogotá, Colombia. Los participantes fueron contactados después de las clases mediante invitación directa realizada por el investigador principal, quien realizó la recolección de los datos. El periodo de recogida de los datos comprendió las primeras semanas del mes de septiembre del año 2010.

El tamaño de la muestra fue establecido teniendo como referencia el criterio de contar con un número mínimo de 200 observaciones⁽¹²⁾. Para el desarrollo del análisis factorial confirmatorio mediante ecuaciones estructurales, es necesario un tamaño muestral grande, porque así se aumenta la significatividad de los resultados del análisis, al reducir el error de medida y mejorar los índices de ajuste. El rango de edad de 18 a 25 años está

relacionado con el periodo de adultez emergente, que fue el de interés en el estudio doctoral del cual se desprende esta investigación de tipo metodológico.

El estudio fue aprobado por el comité de ética de la Universidad Nacional de Colombia y por las universidades donde se recolectaron los datos. El anonimato y la posibilidad de retirarse del estudio fue expresado a los participantes en el momento en que se diligenció el consentimiento informado.

El proceso se desarrolló en las siguientes fases:

Proceso de traducción y retraducción

Para el desarrollo de esta fase se realizó una traducción de la lengua inglesa al español por parte de dos traductores oficiales independientes; posteriormente, una investigadora con dominio de los dos idiomas revisó la versión final. Se realizó la retraducción posterior por parte de otro traductor oficial al idioma inglés, y por último fue enviado a las autoras, quienes aprobaron esta nueva versión.

Validez facial

La validación facial de los instrumentos tiene por objetivo establecer la aceptabilidad de la escala en el contexto en que se va a aplicar. Además, permite establecer si la escala mide lo que aparenta medir⁽¹⁰⁾, teniendo como base la apreciación subjetiva de personas expertas y de otras que cuenten con las mismas características de los posibles usuarios; y, mediante los criterios de claridad, precisión y comprensión, se determinó la validez facial. Para establecer esta validez, se conformó dos grupos: uno de 3 expertos en espiritualidad, que incluían un sacerdote y dos enfermeras; y un grupo de 12 adultos jóvenes de dos universidades privadas de la ciudad de Bogotá. Los jóvenes se contactaron a través de los servicios de bienestar de las universidades y diligenciaron los instrumentos creados para la validación, de manera individual y en presencia del investigador principal.

Validez de contenido

La validez de contenido se realizó con el objeto de determinar el grado en que un instrumento refleja un dominio específico de contenido de lo que se mide. Para la validación del instrumento, se contó con la participación de dos enfermeras expertas en espiritualidad y en validación de escalas, profesoras de la Universidad Nacional de Colombia y uno de los sacerdotes de la capilla de esta misma universidad. Se estableció el índice de acuerdo en cuanto a la relevancia del ítem respecto al cuestionario. Los expertos diligenciaron los instrumentos de validación de contenido en sus lugares de trabajo en presencia del investigador principal.

Para la validación de contenido, se emplearon los criterios de relevante, poco relevante, no relevante teniendo como referencia lo descrito en estudios previos en relación con el considerar si están presentes la habilidad, el conocimiento y las competencias necesarias en los ítems evaluados.

Validez de constructo

El instrumento se aplicó a los estudiantes de las carreras de enfermería y terapia física y psicología de dos universidades privadas en la ciudad de Bogotá, durante las dos primeras semanas del mes de septiembre de 2010. Se solicitó permiso a la dirección de los programas para aplicar los instrumentos y se diligenció el consentimiento informado con cada participante. Al final de las clases, se aplicaron los instrumentos para no interferir con las actividades académicas, el tiempo de aplicación osciló entre los 10 y 20 min.

La validez en general se refiere a la exactitud con que pueden hacerse medidas significativas y adecuadas con un test. La validez del constructo se define como un proceso a través del cual se acumula evidencia empírica, con el objetivo de establecer la pertinencia en la medición de un concepto o constructo teórico, esto a partir de inferencias o interpretaciones que se elaboran con base en las puntuaciones obtenidas en una prueba. La validez de constructo es entonces el concepto unificador que integra las consideraciones de validez de contenido y de criterio en un marco común para probar hipótesis acerca de relaciones teóricamente relevantes⁽¹⁰⁾.

Con el fin de establecer qué tan exitosamente el cuestionario de espiritualidad mide y representa el constructo espiritualidad, se empleó el análisis factorial exploratorio y confirmatorio para ratificar lo evidenciado por las autoras en la validación del cuestionario en su versión en lengua inglesa.

Análisis factorial exploratorio

Para determinar las correlaciones existentes entre los ítems del instrumento de espiritualidad y si poseían una estructura latente denominada espiritualidad, además de si los factores comunes o componentes principales daban cuenta de las agrupaciones o dimensiones que conforman el instrumento, se utilizó el análisis factorial exploratorio a través del método de componentes principales y la rotación Varimax para dar mayor interpretabilidad a los datos. Se aceptaron las cargas factoriales $>$ o igual a 0.35⁽¹²⁾ en el caso que un ítem cargara en dos o más factores se colocó en el factor que tenía mayor carga factorial es decir más cercana a 1 o -1, y con una diferencia matemática de carga factorial mayor de 0.01 en relación con los demás factores. Inicialmente se desarrolló el análisis de manera libre encontrándose cuatro factores principales: autoconciencia,

creencias espirituales, prácticas espirituales y necesidades espirituales. Los datos fueron trabajados en SPSS 15®.

Análisis factorial confirmatorio

El análisis factorial confirmatorio a través de ecuaciones estructurales se utiliza para la validación de escalas. Esta es una familia de modelos estadísticos multivariantes que permiten estimar el efecto y las relaciones entre múltiples variables. Los modelos de ecuaciones estructurales nacieron de la necesidad de dotar de mayor flexibilidad a los modelos de regresión⁽¹³⁾. La gran ventaja de este tipo de modelos es que permiten proponer el tipo y dirección de las relaciones que se espera encontrar entre las diversas variables contenidas en él, para pasar posteriormente a estimar los parámetros que vienen especificados por las relaciones propuestas a nivel teórico. Por este motivo, se denominan también modelos confirmatorios, ya que el interés fundamental es "confirmar", mediante el análisis de la muestra, las relaciones propuestas a partir de la teoría explicativa que se haya decidido utilizar como referencia.

Respecto a su estimación, los modelos de ecuaciones estructurales se basan en las correlaciones existentes entre las variables medidas en una muestra de sujetos de manera transversal. Por tanto, para poder realizar las estimaciones, basta con medir a un conjunto de sujetos en un momento dado. La modelización según ecuaciones estructurales sigue una metodología que pasa por diferentes etapas: especificación, identificación, estimación de parámetros, evaluación del ajuste, re-especificación del modelo e interpretación de resultados. La posibilidad de realizar una sola medición, para lograr establecer niveles de causalidad, ha hecho especialmente atractivos estos modelos. Se utilizó para su estimación el programa estadístico AMOS (Analysis of Moment Structures) 18®.

Confiabilidad

La consistencia interna hace referencia a la consistencia de una medición, es decir si la escala o el test funciona de manera similar bajo diferentes condiciones dependientes del mismo instrumento⁽¹²⁾, del tiempo de aplicación, del que hace la medición, de los sujetos, de la interacción entre estas fuentes y del error aleatorio puro. Se puede decir que la confiabilidad es una medición del error que puede generar un instrumento al ser inestable y aplicarse en diferentes ocasiones. Para determinar la consistencia interna del instrumento, se determinó el *Alpha de Cronbach*, e igualmente se evaluó la correlación del elemento total (Ítem) corregida. Estos dos parámetros psicométricos indican que tan bien ajustan conceptualmente los ítems de la escala. El *Alfa de Cronbach*, es el más común de los

métodos usados para medir la consistencia interna. Los valores que se esperan como apropiados para este índice están entre 0.7 y 0.9 (70% a 90%)⁽¹⁴⁾.

Resultados

Validez facial

En relación con la validación facial, se encontró que 83% de los jóvenes que participaron en esta fase (n=12) encontraron que el cuestionario era claro y preciso y 91% que era comprensible. En cuanto al fraseo, se ajustaron algunas palabras en once de los ítems, siempre conservando la orientación y el sentido de la pregunta. Los expertos señalaron que, en general, la escala era clara, comprensible y precisa. En cuanto al fraseo, los expertos recomendaron ajustes en palabras en nueve de los ítems.

Validez de contenido

La validez de contenido se realizó teniendo como base las opiniones de los tres expertos contactados. Con base en el acuerdo, se determinó el cálculo de razón de validez de los ítems (CVR) y el índice de contenido global del instrumento (CVI). Teniendo en cuenta el criterio modificado de Lawshe, todos los ítems son aceptables, puesto que la razón de validez de cada uno fue mayor a 0.58. Para el cuestionario de espiritualidad, el CVI fue de 0.90.

Validez de constructo

Para realizar el análisis factorial, se utilizó el método de extracción de análisis de componentes principales, que fue restringido a los cuatro factores que presentan las autoras del instrumento, a fin de determinar si la configuración de la muestra coincide con lo descrito por las autoras del instrumento en su versión inglesa y en el marco conceptual descrito como base del mismo⁽¹⁵⁾. Se desarrolló primero la medida de adecuación muestra de Kaiser-Meyer-Olkin (KMO), que reportó 0,861, lo que nos señala que las variables miden factores comunes cuando el índice es superior a 0.7; y la prueba de esfericidad de Bartlett, que fue estadísticamente significativo (p 0.000; 406 gl; Chi 2702,03). Esto permite definir estadísticamente que, en este caso, la matriz de correlación es una matriz de identidad y, por lo tanto, es viable desarrollar el análisis factorial.

A continuación se desarrolló un análisis factorial exploratorio, encontrando que de manera libre se encuentran cuatro factores que explican el 52.6% de la varianza total. En cuanto al peso factorial por ítem, se encontró que el primer factor denominado autoconciencia está conformado de manera similar al instrumento original a excepción del ítem dos "creo que tengo las mismas cualidades y defectos

de las otras personas", que no se encontró en este factor ni en ningún otro. El alpha de este factor fue de 0.83

El segundo factor, denominado creencias espirituales, fue conformado por los mismos cuatro ítems que correspondieron a los señalados por las autoras del instrumento, con *Alpha de Cronbach* de 0.91. El tercer factor, prácticas espirituales, se conformó con las seis preguntas propuestas originalmente, pero se encontró además que algunas de las preguntas puntuaron no solo en este factor sino que también lo hicieron en el segundo de creencias, estos fueron los ítems 15 y 20, relacionados con "Reflexiono para encontrar la paz interior" y "Busco momentos para ampliar la espiritualidad", que pueden comprender y entenderse tanto como creencias o como prácticas espirituales en el contexto colombiano. El ítem 15 se retienen en este factor, así como el ítem 20, puesto que su diferencia fue menor a 0.01.

En el cuarto factor, Necesidades espirituales, se encontró que seis de los 9 ítems propuestos correspondieron en esta muestra a esta dimensión, pero tres ítems 21, "Busco la belleza en la vida" 22 "Trato de encontrar respuestas a los misterios de la vida" y 23 "Trato de alcanzar paz interior y armonía" saturaron en el factor prácticas espirituales también. Como la diferencia fue mayor a 0.01, se decidió ubicarlos en el factor con mayor peso, es decir en el de necesidades espirituales, pero principalmente porque su contenido teórico responde a lo referido en el contexto colombiano como prácticas espirituales. (Tabla 1)

Con el fin de determinar la validez de constructo del instrumento y confirmar la estructura teórica del mismo, y teniendo en cuenta que este es el primer análisis desarrollado a la versión en español, se procedió a ejecutar el análisis factorial confirmatorio a través de Ecuaciones Estructurales y mediante el parámetro de máxima similitud, que es el más ampliamente utilizado en modelos de ecuación de estructura general. Este método estadístico permite hipotetizar en el modelo propuesto que la espiritualidad como variable latente está relacionada y explicada por la autoconciencia, las creencias espirituales, las prácticas espirituales y las necesidades espirituales. Este modelo, propuesto con base en lo referido por las autoras del instrumento, fue evaluado y desarrollado mediante el programa AMOS Graphics 18.0, Analysis of Moment Structures. Como no se encontró un buen ajuste del modelo teniendo como base la organización de los ítems en las dimensiones propuestas por las autoras, se procedió a desarrollar un nuevo análisis con la nueva estructura en las dimensiones prácticas espirituales y necesidades espirituales, teniendo fundamentada en lo encontrado en el Análisis Factorial Exploratorio. Los hallazgos de este análisis sustentan el constructo de espiritualidad medido por las dimensiones propuestas y con los ajustes en las dos dimensiones: prácticas y necesidades espirituales.

Tabla 1 - Resultados del análisis factorial exploratorio del cuestionario de espiritualidad

	Cuestionario de Espiritualidad Parsian & Dunning – 2008. ($\alpha = 0.889$)			
	Componentes			
	1	2	3	4
Auto-conciencia ($\alpha = 0.839$)				
05. En general me siento satisfecho con la persona que soy	,815			
03. Siento que tengo muchas cualidades	,640			
04. Tengo una actitud positiva conmigo mismo	,753			
01. Creo que soy una persona valiosa	,698			
07. En general soy una persona que cree en sí misma	,833			
08. Creo que mi vida tiene algún significado	,693			
02. Creo que tengo las mismas cualidades y defectos que otras personas	,400			
06. Siento que soy una persona compasiva y amable	,407			
09. Soy capaz de entender lo que representan las situaciones difíciles	,567			
10. Pienso en aspectos positivos cuando evalúo mi vida	,630			
Importancia de las creencias espirituales ($\alpha = 0.914$)				
11. La espiritualidad me ayuda a definir las metas que establezco en mi vida		,842		
12. La espiritualidad me ayuda a decidir quién soy		,856		
13. La espiritualidad me ayuda a decidir mi orientación general en la vida		,859		
14. La espiritualidad está integrada en mi vida		,857		
Prácticas espirituales ($\alpha = 0.757$)				
19. A menudo me involucro en programas para cuidar el medio ambiente			,670	
16. Leo libros de crecimiento espiritual y auto-ayuda			,621	
15. Reflexiono para alcanzar la paz interior		,460	,499	
18. Trato de vivir en armonía con la naturaleza			,504	
20. Trato de encontrar momentos para ampliar mi espiritualidad		,595	,537	
17. Empleo el silencio para ponerme en contacto con mi yo interior			,641	
Necesidades espirituales ($\alpha = 0.786$)				
25. Estoy buscando un propósito en la vida				,640
24. Realmente disfruto escuchar música				,633
22. Trato de encontrar respuesta a los misterios o dudas de la vida			,556	
28. Mantener y fortalecer las relaciones con los demás es importante para mí				,706
23. Trato de alcanzar la paz interior y la armonía			,587	
21. Busco la belleza física, espiritual y emocional en la vida	,425		,408	
27. Necesito tener un vínculo emocional fuerte con las personas que me rodean				,715
26. Mi vida es un proceso de cambio y está en evolución				,561
29. Estoy desarrollando una visión particular de vida				,434

Los pesos de regresión estandarizados para cada variable independiente, que exponen la medida de contribución de cada dimensión para la medición de la espiritualidad, fueron para la autoconciencia influenciada por la espiritualidad de 0.67; para las creencias espirituales influidas por la espiritualidad de 0.57, para las prácticas espirituales influidas por la espiritualidad de 0.84 y para las necesidades espirituales influidas por la espiritualidad de 0.45.

Para hacer el análisis del modelo propuesto, se requirió comprobar el ajuste global de los datos observados, a partir de una serie de coeficientes que se obtuvieron y que reproducen lo mejor posible las varianzas y covarianzas observadas, se destacó el índice absoluto chi-cuadrado=5.747 con un p valor de 0.057; el índice de bondad de ajuste (GFI) que para el modelo evaluado reportó 0.998 y el error de la raíz cuadrada media de las aproximaciones (RMSEA) cuyo valor fue de $p= 0.00$ (Tabla 2).

Tabla 2 - Índices de ajuste del modelo final

Índice de ajuste	GFI	AGFI	RMSEA
Modelo ajustado	,998	,992	,000

Se puede concluir que lo hipotetizado en el modelo teórico del instrumento con la reubicación de los tres ítems 21, 22 y 23 en la dimensión practicas espirituales ajusta de manera satisfactoria. El ítem 2 fue modificado en su redacción y se mantuvo en la misma dimensión que señalan los autores.

Discusión

La espiritualidad ha sido señalada desde los orígenes de la enfermería como un aspecto central del cuidado⁽¹⁶⁾. Es reconocida como una fortaleza y como parte esencial de las dimensiones presentes en cada persona. Es nuclear para la profesión brindar cuidado de enfermería de una manera holística

a ese ser único evolutivo y trascendente. Si bien ese objetivo se orienta a aproximaciones cualitativas, principalmente, es necesario también medir de una manera objetiva el constructo para así establecer el cuidado y las intervenciones⁽¹⁷⁾.

La medición de la espiritualidad se ha abordado con diferentes instrumentos, principalmente desarrollados para personas adultas mayores y enfermas⁽¹⁸⁾ y centrados en la religión que profesan⁽²⁾, y no en la visión existencial⁽¹⁹⁾. La aproximación de la medición fundamentado en las características inherentes al periodo específico de la juventud tampoco ha sido incluido, por lo que el desarrollo de la validación de un instrumento que llena esas necesidades abre la posibilidad de desarrollar nuevas investigaciones relacionadas con este constructo en este grupo poblacional.

De manera adicional, se puede señalar que la medición de la espiritualidad en adultos jóvenes ha tenido un menor desarrollo investigativo, como lo evidencia una revisión sistemática reciente⁽²⁰⁾, unido al hecho que el instrumento que se validó es relativamente nuevo y aún son limitados los estudios desarrollados con él. Estas situaciones generan que la discusión y el contraste frente a la literatura sea algo limitado.

Se reconoce el papel de la espiritualidad en relación con la protección ante algunas situaciones de riesgo, como es el caso del consumo abusivo de alcohol⁽²¹⁾ y su apoyo para la salud mental⁽²²⁻²³⁾ y física⁽²⁴⁾. Esta relación plantea el reto a la enfermería para esclarecer cómo y cuáles son los beneficios que se obtienen al fortalecer la espiritualidad. Estos aspectos sólo se puede esclarecer a través de una medición apropiada de dicho constructo.

Los hallazgos del presente estudio son coherentes con los resultados presentados por las autoras del cuestionario⁽²⁾. En cuanto a la consistencia de la prueba, fue soportada por el resultado del *Alpha de Cronbach*, cuyo valor 0.88 es considerado apropiado para un instrumento que se encuentra en las primeras fases de desarrollo⁽¹⁴⁾. La prueba de validez facial permitió adecuar al contexto colombiano y al español el instrumento; la validez de contenido y la validez de constructo confirmaron que las cuatro dimensiones, auto-conciencia, prácticas espirituales, necesidades espirituales y creencias espirituales, son suficientes y pertinentes para medir la espiritualidad en este grupo poblacional. La confirmación de la validez de constructo a través de ecuaciones estructurales demostró que la variable latente espiritualidad se encuentra relacionada con las dimensiones ya señaladas y que la estructura de las dimensiones prácticas espirituales y necesidades espirituales al reubicarse los ítems 21, 22 y 23 en el primero, como se encontró en el análisis factorial exploratorio, mejora el ajuste del modelo⁽²⁾. Este resultado obtenido y el uso del análisis factorial confirmatorio por ecuaciones estructurales es importante, porque es un avance en la consolidación de las propiedades psicométricas del instrumento y la posibilidad para enfermería de incluir

esta metodología en la investigación de tipo psicométrico.

Para las enfermeras en general, es muy importante contar con instrumentos con calidad psicométrica que les permitan medir constructos complejos e importantes para establecer las orientaciones del cuidado de enfermería. La relación intangible pero innegable entre la espiritualidad y la salud hace que el profesional de enfermería busque herramientas como este instrumento para reconocer la espiritualidad como un componente esencial que está presente en los jóvenes independiente de su credo religioso.

Se propone a futuro, desde la postura de la investigación psicométrica, la validación de la escala en otros idiomas, así como la evaluación de la estabilidad a través del test-retest, bien como el establecimiento y la estandarización de los puntos de corte para esta y otras poblaciones. Para la investigación aplicada y la enfermería latinoamericana, se propone el desarrollo de investigaciones que involucren a la espiritualidad como variable en la población joven, teniendo claridad que, al utilizar el instrumento "cuestionario de espiritualidad", lo que estamos midiendo es la espiritualidad y no otro constructo. Aunque este estudio presenta avances para la investigación en enfermería, tiene algunas limitaciones, las cuales pueden ser representadas por la utilización de una muestra no aleatoria, hecho que puede ser considerado como una debilidad para la generalización de los resultados obtenidos en esta investigación.

Conclusiones

El proceso de validación desarrollado al Cuestionario de espiritualidad desarrollado por Parsian y Dunning permitió establecer que la medición de un constructo complejo como la espiritualidad en una población adulta joven es posible con calidad psicométrica. Se concluye que el instrumento "Cuestionario de Espiritualidad" es confiable y válido en su versión en español.

Se recomienda continuar con la aplicación del instrumento en diversos estudios, a fin de consolidar el proceso de validación aquí iniciado.

Agradecimientos

Agradecemos a las autoras del instrumento "Cuestionario de espiritualidad" Doctoras Nasry Parsian y Trisha Dunning, por el permiso otorgado para el uso del mismo en la investigación.

Se agradece el apoyo económico para el desarrollo de la tesis doctoral titulada: Autotrascendencia, espiritualidad y bienestar en universitarios no consumidores y consumidores moderados de alcohol: aportes para promover la salud, recibido de la División de Investigación de la Sede Bogotá de la Universidad Nacional de Colombia, código DIB 11921.

Referencias

1. Kimberlin CL, Winterstein AG. Validity and reliability of measurement instruments used in research. *Am J Health Syst Pharm.* 2008;65(23):2276-84.
2. Parsian N, Dunning T. Developing and validating a questionnaire to measure spirituality: psychometric process. *Glob J Health Sci.* 2009;1(1):2-11.
3. Sánchez B. Dimensión espiritual del cuidado en situaciones de cronicidad y muerte. *Aquichan;* 2004;4(4):6-9.
4. Reed P. Spirituality and Mental Health in Older Adults: extant knowledge for nursing. *Fam Commun Health.* 1991;14(2):14-25.
5. Coyle J. Spirituality and health: towards a framework for exploring the relationship between spirituality and health. *J Adv Nurs.* 2002;37(6):589-97.
6. Wong J, Rew L, Slaikeu K. A Systematic Review of Recent Research On Adolescent Religiosity Spirituality And Mental Health. *Issues Mental Health Nurs.* 2006;27:161-83.
7. Vondras D, Schmitt R, Marx D. Association between aspects of spiritual well being alcohol use, and related social- cognitions in female college students. *J Relig Health.* 2007;46(4):500-15.
8. Galanter M. Spirituality and addiction: A research and clinical perspective. *Am J Addict.* julio-ago 2006;15(4): 286-92.
9. Delaney C. The spirituality scale. *JHN.* 2005;23(2):145-67.
10. Sánchez R, Echeverry J. Validación de escalas de medición en salud. *Rev Salud Pública.* [periódico na Internet]. nov 2004 [acceso 22 abril 2011]; 6(3):302-18. Disponible en: http://www.scielosp.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0124-00642004000300006&lng=en. doi: 10.1590/S0124-00642004000300006.
11. Tristán A. Modificación al modelo de Lawshe para el dictamen de validez de contenido de un instrumento objetivo. *Avances Med.* 2008;6(1):37-48.
12. Boomsma A, Hoogland JJ. The robustness of LISREL modeling revisited. En: Cudeck R, Du Toit S, Sörbom D, editors. *Structural equation modeling: present and future. A festschrift in honor of Karl Jöreskog.* Chicago: Scientific Software International; 2001. p. 139-68.
13. MacCallum RC, Austin JT. Applications of structural equation modeling in psychological research. *Annu Rev Psychol.* 2000;51:201-26.
14. Gonzalez- Ortega Y. Instrumento Cuidado de Comportamiento profesional: validez y confiabilidad. *Aquichan.* 2008;8(2):170-82.
15. Parsian N, Dunning T. Spirituality and coping in young adults with diabetes: a cross-sectional study. *EDN.* 2009;6(3):100-4.
16. Sánchez HB. Bienestar espiritual en personas con y sin discapacidad. *Aquichan.* 2009;9(9):8-22.
17. McEwen M. Spiritual nursing care. *Holist Nurs Pract.* 2005;19(4):161-8.
18. Dailey DE, Stewart AL. Psychometric characteristics of the spiritual perspective scale in pregnant african-american woman. *Res Nurs Health.* 2007;30:61-71.
19. Delaney Collen. The spiritual Scale. *J Holistic Nurs.* 2005;23(2):145-67.
20. Cotton S, Mc Grady ME, Rosenthal S. Measurement of religiosity/spirituality in adolescent health outcomes research: trends and recommendations. *J Relig Health.* 2010;49:414-4.
21. Miller WR, Bogenschutz M. Spirituality and addiction. *Southern Med J.* 2007;100(4):433-5.
22. Gallagher EB, Wasdworth AL, Stratton TD Religion spirituality and mental health. *J Nerv Ment Dis.* 2002;190(10):697-704.
23. Espíndula JA, Valle ERM, Bello AA. Religion and Spirituality: the Perspective of Health Professionals. *Rev. Latino-Am. Enfermagem.* [periódico na Internet]. dez 2010 [acceso 4 junho 2011]; 18(6):1229-36. Disponível em: http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0104-11692010000600025&lng=en. doi: 10.1590/S0104-11692010000600025
24. Swarajyalashmi B. Health and spirituality. An attempt to understand the scope. *Indian J Public Health.* 2010;54(2):65-70.

Recibido: 8/6/2011

Aceptado: 29/2/2012

Como citar este artigo:

Heredia LPD, Sánchez AIM, Vargas D. Confiabilidad y validez del cuestionario de espiritualidad de Parsian y Dunning en versión española. *Rev. Latino-Am. Enfermagem* [Internet]. xx.-xx. 2012 [acceso: ____/____/____];xx(x):[__ pantallas].

Disponible en: _____

URL

día
mes abreviado con punto
año

www.eerp.usp.br/rlae